



Poklonimo jednu ciglu povratnicima

Savez izbjeglica i raseljenih lica BiH poziva sve građane ove zemlje da pomognu prognanicima svih nacionalnosti, koji danas u satorskim naseeljima čekaju na pomoć za po pravak svojih domova kako bi se tamo vratili. Prema evidenciji Saveza u BiH živi preko 28 hiljada porodica koje nemaju krova nad glavom ili žive u rusevinama svojih kuća. Savez izbjeglica i raselejenih lica poziva sve građane da pomognu tako što će uplatom jedne marke obezbijediti uslovno kupovinu jedne cigle za popravak njihovih porušениh domova. Novac možete uplatiti u vašim mjesnim zajednicama. U ovu akciju uključene su i ambasade u BiH sa ciljem pozivanja naših građana i građana njihovih zemalja u prikupljanju pomoći.

U ovom broju:

| | |
|---|---|
| Bono Vox u Sarajevu | 2 |
| “Sevn Up” osvojila nagradu | 2 |
| Hapsenje ratnih zlocinaca | 2 |
| Smijenjeno petnaest osoba | 3 |
| Banja Luka: Izložba Bekira Misirlića i... | 3 |
| Prezentacija knjige BUJRUM u Malmeu | 4 |
| 500. emisija BH Radia | 4 |



Bosanskohercegovačko nezavisno glasilo u Svedskoj

Årgång 2, Nummer 7

September

Opci izbori u Bosni i Hercegovini, 11. novembar 2000. godine

Biraci koji imaju pravo glasa

Državljanima BiH koji sada borave izvan zemlje, a koji su se registrirali da glasaju pri OSCE Odjelu za glas a nje izvan zemlje tokom pe rioda registracije odnosno potvrđivanja registracije 2000. godine ili koji su se registrirali za prethodne Opcinske izbore, poslata je potvrda o registraciji bira ca.

Svim biracima koji borave izvan BiH i imaju pravo glasa ti putem pošte bit će poslati glasacki listici za Opce izbore krajem septembra i pocetkom oktobra.

Ukoliko se utvrdilo da određena osoba nema pravo glasa prema Pravilima i propisima koje je odredila Privremena izborna komisi ja (PIK), ta osoba će biti obaviještena o svom statusu.

Glasanje putem pošte
Biracki paketi za glasanje putem pošte bit će poslati

na adrese koje su biraci naveli na svojim Obrascima za registraciju. Biraci će dobiti glasacke listice za sve izborne nivoe za koje imaju pravo glasati.

Uputstva kako ispuniti glasacki listic i vratiti biracki materijal bit će poslata u birackom paketu koji će se slati biracima. Biraci trebaju ispuniti glasacke listice i poslati zajedno s potvrdom o registraciji na adresu jednog od poštanskih pretinaca Odjela za glasanje izvan zemlje. Glasacki listici moraju biti u pošti najkasnije do 10. novembra 2000. godine.

Adrese poštanskih pretinaca:

Biraci koji borave izvan BiH, u svim drugim zemljama osim SR Jugoslavije, trebaju poslati svoje glasacke listice na adresu:
OSCE - OCV, OF 529, 1041

VIENNA, AUSTRIA

Glasacki listici moraju biti u poštanskom pretincu Odjela za glasanje izvan zemlje najkasnije do 10. novembra 2000. godine.

Biraci koji borave u SR Jugoslaviji trebaju poslati svoje glasacke listice na adresu: OPŠTI IZBORI U BOSNI I HERCEGOVINI, POŠTANSKI PREGRADAK 350, 11001 BEOGRAD
Glasacki listici moraju biti u poštanskom pretincu Odjela za glasanje izvan zemlje najkasnije do 10. novembra 2000. godine.
Biraci trebaju uzeti u obzir vrijeme koje je potrebno da njihovi glasacki listici stignu iz njihovog sadašnjeg mjesta boravka na adresu poštanskog pretinca. Poslije 11. novembra, dana izbora u BiH, glasacki listici za glasanje izvan zemlje brojace se u Glavnom centru za brojanje.

AMBASADORI U POSJETI PODRUČJIMA POVRATKA

Visoki predstavnik Wolf gang Petrisch, komandant SFOR-a general-pukovnik Ronald Adams i šef Misije -a u BiH Werner Blatter pozvali su ambasadore zemalja s predstavnicima u BiH UNHCR da posjete ključna područja povratka u cijeloj zemlji. Cilj obilaska bio je sagledati napredak u povratku izbjeglica i raseljenih osoba, uključujući provedbu imovinskih zakona, te od samih povratnika doznati o njihovim

problemima i brigama. Ovo je treća posjeta te vrste za godinu dana, s ciljem da se omogući bolje razumijevanje procesa povratka te problema s kojima se susreću oni koji se vraćaju. To je bila još jedna prilika da se paznja i sredstva međunarodne zajednice pri vuku ka povratku izbjeglica i raseljenih osoba. Preduvjet za uspješan povratak, naročito u urbana područja, jest potpuna i

efikasn implementacija imo vinskih zakona. U posjeti su učestvovali ambasadori ili predstavnici 17 zemalja. Podijeljeni u tri grupe, oni su posjetili uku pno šest loka čija: Carsiju u općini Doboj i Jablanicu u općini Maglaj, Stari Grad u prijedorskoj i Vecici u koto rvaroskoj, te Prenj u caplji nskoj i Tjentiste u focanskoj općini. Neke od tih lokacija su izabrane kao model uspješnog povratka.

Bono Vox ponovo u Sarajevu

Vodja legendarne irske grupe "U2" Bono Vox, ponovo je bio u Sarajevu, ali ovoga puta kao gost Sarajevskog filmskog festivala gdje je domacoj filmskoj publici prezentirao film "Hotel od milion dolara" za koji je Bono uradio scenario i muziku.

"Razlika koju primjecujem u Sarajevu od prosloga puta je na ljudima", rekao je Bono Vox i dodao da je sada vise osmijeha na licima Sarajlija.

Carinsku kontrolu na Sarajevkom aerodromu Bono Vox je prosao sa bosanskim pasosem.

Ove godine, za razliku od predhodnih godina, Sarajevo Film Festival je prikazao preko 100 filmova



Bono Vox:
Kupio minsko polje

animirane i igrane filmove iz dječije produkcije u KSC Skenderiji koja moze primiti i 2500 ljudi.
Titulu najboljeg filma publika je

podjeljenih u 10 programa od kojih su dva bila posvecena domacim autorima. U okviru "Djecijeg programa" Sarajevo Film Festival je besplatno prikazao najnovije

dodijelila americkom istorijskom filmu "Gladijator". Devetodnevni praznik

Festival je pratilo

- 60.000 registrovanih posjetilaca,
 - 150 gostiju iz cijelog svijeta,
 - 250 novinara iz cijeloga svijeta
- Prikazano je 115 filmova iz 35 zemalja svijeta.

filma u Sarajevu završen je dodjelom nagrada filmovima uvrštenim u pet takmicarskih sekcija: Projekcijom filma "Dinosaurius" u ljetnom kinu "Metalac" završen je 6. Sarajevo film festival. Ovo je bio najposjeceniji i po misljenju mnogih kriticara najuspjesniji festivala do sada.

Ralston je obecao uhapsiti sve optuzene za ratni zlocin

Novi vrhovni komandant saveznickih NATO snaga u Evropi, americki general Dzozeff Ralston, obecao je da ce biti uhapšeni svi optuženi za ratne zlocine koji se nalaze u BiH, rekao je jucer novinarima zamjenik glavnog tuzioca Haškog tribunala Grejem Bluit, javljaju agencije, prenosi BHP.

Glavni tuzilac Karla del Ponte i Bluit sastali su se sa generalom Ralstonom sredinom augusta u Monsu. To je bio njihov prvi susret sa novim glavnokomandujucim NATO-a u Evropi. U razgovoru je potvrđena dalja puna podrška medjunarodnih snaga u BiH (SFOR) i na Kosovu (KFOR) mandatu Haškog tribunala, rekao je Bluit. On je prve razgovore sa generalom Ralstonom ocijenio kao "pocetak dobrih uzajamnih odnosa".

"Seven Up" osvojila je specijalnu nagradu

Na nedavno odrzanom Medjuna rodnom muzickom festivalu u Zrenjaninu, sarajevska grupa "Seven Up" osvojila je specijalnu nagradu za najbolji scenski nastup stranog izvodjaca. Na ovom tradicionalnom festivalu nastupili su muzicari iz Srbije, Crne Gore, BiH, Hrvatske, Slovenije, Makedonije i Madjarske. Nastup grupe "Seven Up" brizljivo je pripreman kako u scenskom tako i u marketinskom pogledu, sto je rezultiralo velikim interesovanjem publike i medija za momke iz Sarajeva. U nemogucnosti da se odazovu svim pozivima za davanje intervjuja, odrzali su vanrednu konferenciju za stampu. Predstavnici lokalnih diskografskih kuca pokazali su veliki interes za saradnju sa sarajevskim bendom. Ponudjeni su veoma povoljni uslov, te se moze ocekivati da ce se novi CD i kaseta grupe "Seven Up", osim u BiH i Hrvatskoj, distribuirati i prodavati i na muzickom trzistu Jugoslavije i Makedoniji.

POVRATAK, OBRAZOVANJE, POREZ...

OBILAZAK POVRATNIKA U GLOGOVI

Direktor Ureda za povratak prognanih - Tuzla Fadil Banjanovic i predstavnik Merhameta Srebrenice obisli su povratnike u naselju Glogova, opcina Bratunac. Povratnici su ih upoznali sa losim materijalnim položajem i oskudnim ucescem drzavnih i medjunarodnih organizacija u ovom procesu. Banjanovic je pozvao sve relevantne faktore i ljude dobre volje da ucestvuju u implementaciji neotudjivog prava povratka na svoje.

"OBRAZOVANJE U SLUZBI MIRA"

Na Fakultetu politickih nauka u Sarajevu odrzan je seminar pod nazivom "Obrazovanje u sluzbi mira". Na seminaru su ucestvovali profesori i

nastavnici iz sest skola iz BiH - po jedna osnovna i srednja iz Banje Luke, Travnika i Kantona Sarajevo. Projekt "Obrazovanje u sluzbi mira" vodi Landegg akademija iz Svicarske, a finansira luksemburska vlada koja je obezbijedila oko dva miliona njemackih maraka. Cilj projekta je da pomogne bosanske mlade generacije da nauce kako da izgrade sredinu u kojoj nema nasilja, prevladaju poslijeratne traume i razviju medjunacionalno razumijevanje.

JEDINSTVEN POREZNI SUSTAV

Vlada Distrikta Brcko predlozila je na sjednici od 8. septembra jedinstven porezni sustav u Distriktu koji bi imao

znatno nize porezne stope nego u Federaciji BiH i Republici Srpskoj. Sadasnje porezne stope na dijelu Distrikta koji je ranije bio u sastavu Federacije BiH iznose 20 posto na niskotarifnu i 32 posto na visokotarifnu robu, a u dijelu Distrikta koji je bio pod nadzorom Republike Srpske, porez na niskotarifnu robu iznosi 10, a na visokotarifnu 20 posto. Vlada Distrikta predlaze jedinstven sustav u kojemu bi porez na niskotarifnu robu iznosio osam, a na visokotarifnu 18 posto. U skladu s tim prijedlogom, porez na imovinu i katastar te igre nasrecu iznosio bi 15 posto.

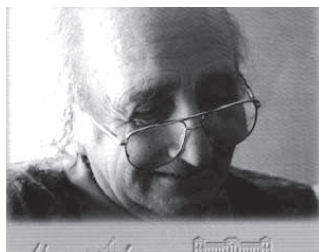
Banja Luka: Izmedju dva skupstinska zasjedanja RS-a..

Radje ne bih o tom, cekam, kako ovi vole reci, na "drzavnoj" televiziji "Kulturnu rubriku", izvjestaj o Kocicevom zboru, 35-i, cini mi se... Ajd, da vidim..... I opet u prvom kadru iste face, skupstinske, pa provjeravam kanal. Nisam li pogriješio? Nisam. Gledam izvjestaj sa Kocicevog zbora, a ne "Skupstinsku hroniku"... Tu su i popovi, pa (...kadar..) opet lopovi, pa... znam, fale jos topovi, pa da slika bude kompletna, gluho bilo... Al, doslo blizu. A tu je naravno, (ne)zado voljni puk, raja, koju, sto bi taj isti puk rek'o "sisaju" pod improvizovanim satrama bahate gazde, uz zvuke rodnog kraja i turbo-folka, razlike izmedju piva i "kisele" nema ,i jedno i drugo se tretira isto, 5KM.... A puk, ko puk, po onoj "to se nase seljanke utegle u helanke, ...lijepo ga vidjet", ha..ha..ha, salu na stranu, gledas, pa ti postaje jasnije, pa vidis odakle taj jad i cemer, to zlo, sto, nas je snaslo, zlo proisteklo iz neishranjenosti, vilica bez zuba, kokosijih prsa... straha..straha od svega nepoznatog, sto nema miris zemlje, sijena, kravlje balege... a, .. balegari ne vjeruju sreci... Centralni dogadjaj manifestacije, borba bakova (bikova) prvi put u istoriji zbora nije održan, razlog, prozaican; Seljaci trazili da im organizator isplati po 100 KM, ovima to nije bilo ni na kraj pameti, pa je puk ostao uskracen za vrhunac, a u svemu su profitirali oni koje niko nista ne pita - bikovi... A, tradicija, a obicaj, a Kocic... Gledajuci tu paradu pijanstva i kica, mislim se, i sam Kocic, pokoj mu dusi, proklinjo bi i svoje seljane i Zmijanje, i Banjaluku....i Zavicaj... Manjacu...

Pri pomenu ove rijeci, nakratko, kao bljesak sine mi slika kolone autobusa, u autobusima ljudi pognutih glava, naslonjenih na sjedalo ispred, pogleda uprtih u pod, Bosnjaka... Slika mog, malog, petogodisnjeg komsije, Denisa, zadihanog, u strahu izgovorenih rijeci: Jadni, ljudi (ljudi)... Neke slike nikad nece izbljedjeti, neka sjecanja zauvijek ostaju.... Covjek je savrsena prirodna naprava, nazalost, nema ugradjen onaj

Vratimo se u sadasnost.... A nju karakterise izmedju ostalog, i to da si prije znao da ides iz grada na seoski zbor i sa sela se vracas, naravno u Samo da vas podsjetim da je Banjaluka, mislim, prosle ili pretprosle godine, nemojte me bas hvatat za rijec, dobila, po "ovima" status grada!!!! Dobro, sad sto je ona postala gradom, ha, ha, moram se nasmijat, no sta cemo sa ovima sto su sada u njoj, valjda i oni, po automatizmu, postase gradjani, ili.. (eee, ovo je sad vec za suze.. L.., da ne kazem: "Bogu, plakat"..). Dakle, danas - razlike nema. Iste face koje sad svakodnevno srecete u "carsiji" (po kaficima, fakultetima, fabri kama,) u sumrak pale svoja auta i polako krecu, spustajuci se lagano put ulica grada.... Banjaluke.... A ulice su vam posebna prica, tj. imena, istih.... Ne znam ni jednu.... Novu.. Dobro de, znam vas uputit u poneku staru, (cu, vas, sta imam vama objasnjavat..) ako joj jos nije ime promijenjeno, opet, da ne lazem, ulici jedne bivse djevojciце znam broj koraka, mada joj je ime odavno promijenjeno... Dzaba im, pa da joj daju ime, recimo, Ulica Vojvode Seselja ..ha, ha.. ha.. dzaba.. Meni bi opet bila..... ko i moj grad, ..najdraza.... Dobro, o ulicama, djevojci cama i gradskom saobraćaju drugi put, A za ovaj put, dragi moji, pozdrav za Vas i Banjaluku, naravno, ma gdje Ona da je....

BEKIR MISIRLIC
Banja Luka
15. juni - 05 juli 2000. god
LICE MOG VREMENA
CRNE GLAVE I CRVENI MAKOVI



U banjaluckoj Umjetnickoj galeriji ljetos je održana izložba eminentnog bosanskohercegovačkog slikara Bekira Misirlica, a čiji radovi, također, bili zastupljeni i na izložbi "Savremena umjetnost Bosnjaka" održane jula 2000. u Sarajevu u povodu obljetnice 450. generacije učenika Gazi Husrev-Begove medrese. Misirlic je rođen u Banja Luci 26. avgusta 1931. god. Završio je srednju tehničku školu, odsijek arhitekture i konstrukcije, 1950. god., a Pedagosku akademiju 1953., odsijek lijepih umjetnosti. Cijelo vrijeme (i tokom agresije na BiH) živi i radi u Banja Luci. Od 1987. god. dopisni je član Akademije nauka i umjetnosti Bosne i Hercegovine. Polja izražavanja su mu slikarstvo, skulptura, keramika i mozaik.

Adresa: Duska Koscice 3, Banja Luka
Tel.: + 387 (0)51 - 205 875

cudesni, mali dugmic ispod kojeg pise: Reset....

Banja Luka (01.09.2000.)

Petnaest osoba smijenjeno sa javnih funkcija

Visoki predstavnik, Wolfgang Petritsch, i šef misije OSCE-a, Robert Barry, u pisanoj formi obavijestili su petnaest osoba da su smijenjeni sa javnih funkcija zbog opstruiranja implementacije imovinskih zakona i Aneksa 7 Opceg okvirnog sorazuma za mir, i da im se zabranjuje kandidovanje na izborima i obavljanje bilo koje javne funkcije bilo putem izbora ili imenovanja. Iako je u implementaciji imovinskih zakona postignut odredjeni napredak, proces

je jos uvijek prespor i u mogim slucajevima ga ometaju pojedinačni dužnosnici. Na sastanku Vijeca za implementaciju mira održanog u Briselu u maju, "brzi povratak raseljenih osoba i izbjeglica sa posebnim naglaskom na omogucavanje građana da ostvare svoja imovinska prava" istaknut je kao prioritet, u skladu sa strategijom Visokog predstavnika za BiH. Vijeće za implementaciju mira je apelirao na bh. vlasti da "prihvate svoju licnu

odgovornost za ubrzanje procesa povratka", te pozvalo Visokog predstavnika "da iskoristi svoje ovlasti u skladu sa svojim mandatom kako bi osigurao punu i brzu implementaciju u svim sektorima civilne implementacije". Odluke o smjenama sa dužnosti stupaju na snagu odmah i Visoki predstavnik i ambasador Barry su navedenim osobama uputili pisma sa datumom 7. septembar, kojim su ih obavijestili o smjenama.

Svensk - bosniska information och media förening

Ängelholmsg.4
200 42 Malmö
Sverige
Postgiro: 424 61 86 - 3

Chefredaktör: Miralem Pervizovic
Tfn: + 46 70 750 00 24
E-mail: vrbas@swipnet.se

Bosanskohercegovacki Radio Malmö
Petak (18.00 - 18.30) i
Nedelja (08.30 - 09.30)
... 89,2 MHz...

[Http://www.bhmedia.vozdra.net](http://www.bhmedia.vozdra.net)
<http://go.to/bhmedia>



SWEBiH Media

New York -samit UN

Milenijski sastanak na vrhu Ujedinjenih naroda završen je prihvatanjem deklaracije o najvažnijim zadacima 21. stoljeca. U njoj su vodeći predstavnici gotovo svih 189 država - članica postavili cilj da do 2015. godine ostvare znatne napretke u suzbijanju siromastva, te aidsa i drugih zaraznih bolesti. Oni su, osim toga, odlučili da

svjetskoj organizaciji stave na raspolaganje više sredstava za vojne operacije mirovnih misija Ujedinjenih naroda. Uložiti će se dodatni napori za daljnje razoruzanje u svijetu, a glavni tajnik Kofi Annan je istaknuo nužnost modernizacije svjetske organizacije i sveobuhvatnu reformu Vijeca sigurnosti.

Mullsjö (Svedskoj)

Zdravo, ja se zovem Adil. Ja imam 11 godina. Svaki dan poslije škole rado igram stoni tenis. Ja volim puno sport. U slobodno vrijeme bavim se atletikom. Uključen sam u jedan ovdasnji atletski klub. Ovdje nam je fino. Često se takmicimo u trcanju, skoku udalj i uvis. Ja sam najbolji u svom razredu. Udalj skacem 4,55 m, a uvis 1,35 m. Stazu dugu 60 m pretrcim sa 9 sek. Ponekad sa zadovoljstvom idem u ribolov. Moj tata i ja iznajmimo camac i pecamo. Puno pozdrava od Adila!

VIC

Ivica se ispricava uciteljici sto nije ništa naucio:
Oprostite, nisam se stigao spremiti jer mi je jucer traktor pogazio baku... Sljedeci dan: Oprostite, nisam se stigao spremiti jer mi je jucer traktor pogazio mamu. Dan poslije:
Oprostite, nisam se stigao spremiti jer mi je jucer traktor pogazio tatu. Pita uciteljica Ivicu: Oh, jadno dijete, sto ti sad radis kad nemas nikoga svog?
- Isto sto i dosad. Vozim traktor!

500. emisija Bosanskohercegovackog Radia i...

Vrijeme neumitno ide, a da covijek i ne stigne da zabiljezi i osjeti sve njegove drazi ili zbivanja u tim trenutcima. Ljudi zive i rade ostavljajući "tragove" u vremenu i prostoru, ponekad "burnom" i "sumornom" (kakva bijahu ova predhodna). Tako i nama, koji se bavimo informisanjem, osta u amanet da nesto od tog vremena i zabiljezimo, jer "desilo se samo ono sto je bilo u novinama ili u medijima". Evo, da ne ostane nezabiljezeno i kada smo mi sami u pitanju. U Malmeu djeluje vec skoro pet godina i Bosanskohercegovacki Radio, kroz koji je, vise ili manje, "prodefilovalo" oko 30-tak saradnika, ali i u emisijama govorilo preko 1000 sagovornika. Od najvisih nosioca vlasti, kulturnog i javnog zivota, do obicnih "smrtnika". Penzionera, izbjeglica i prognanika. Programi ovoga radia emituje se uglavnom "direktno", a nerijetko se u njega mogu ukljuciti i sami slusaoci. Kuriozitet naseg "malog" radia je da ga mogu (ako hoce) "direktno" slusati oko 10.000 Bosanaca i Hercegovaca (koliko zive u ovom regionu). I eto bas u petak 29. Septembra 2000. Bosanskohercegovacki Radio - Malme obiljezava svoj skroman jubilej, 500. emisiju.

I ne samo to, i nasa multimedijiska prezentacija na Internetu dozivljava "pravi" zamah i za samo tri mjeseca (uz ljetne godisnje odmore) u avgustu je zabiljezila vec i svog 2000. "posjetioca" (na "vozdra") i 1000. na (go.to.).

BISERA SUHONJIC

Presenterar sin
matbok

BUJURUM

RoCent (A-sal)

måndagen

2 oktober 2000

kl 12.00 - 14.00

Provmakning av flera rätter
ur kokboken



Storstadsstaden
Rosengård

NBV
NBV SKÅNE